

Учебная литература  
для студентов медицинских вузов

*М. Н. Чернявский*

# ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК И ОСНОВЫ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Издание четвертое,  
стереотипное

Допущено Учебно-методическим  
объединением по медицинскому  
и фармацевтическому образованию вузов  
России в качестве учебника для студентов  
высших медицинских и фармацевтических  
учебных заведений



МОСКВА  
"ШИКО"  
2022

УДК 61:001.4807 (075)

ББК 81.2

Ч 49

Рецензенты *В. Ф. Новодранова*, д-р филол. наук, проф., зав. кафедрой латинского языка Московского государственного медико-стоматологического университета Минздрава России;  
*Р. Е. Березникова*, доцент, зав. кафедрой латинского языка и основ терминологии Курского государственного медицинского университета

### **Чернявский М. Н.**

Ч 49

Латинский язык и основы медицинской терминологии: Учебник. — М.: ЗАО "Шико", 2022. — 448 с.: ил. — (Учеб. лит. для студ. мед. вузов).

ISBN 978-5-907348-22-6

В 3-е издание внесены незначительные редакционные изменения, уточнения и добавления.

Все основные научные и методически принципиальные новшества и установки 2-го издания, необходимые для базовой терминологической подготовки будущих врачей любой специальности, полностью сохранены.

Впервые в учебнике даны сведения о Программе Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) по разработке системы Международных непатентованных наименований лекарственных веществ (МНН) и представлен "Алфавитный сводный список-минимум "Общих основ" для МНН и частотных отрезков с их значением".

Логико-дидактическая структура базируется на обучении по трем ведущим подсистемам медицинской терминологии: анатоми-гистологической, клинической и фармацевтической. Практическому курсу предшествует вводная лекция, посвященная истории и специфике профессионального языка врача. В учебник включены краткие сведения о греческом языке, понятийно-терминоэлементный словарь, "Клятва Гиппократата" в латинском и русском переводах, латинские афоризмы, пословицы.

**ББК 81.2**

ISBN 978-5-907348-22-6

© М. Н. Чернявский, 2016

*Все права автора защищены. Ни одна часть этого издания не может быть занесена в память компьютера либо воспроизведена любым способом без предварительного письменного разрешения издателя.*

# СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие . . . . .	7
<b>Вступительная лекция к курсу практических занятий . . . . .</b>	<b>11</b>
I. Из истории профессионального языка врача . . . . .	13
I.1. Письменные памятники древневосточной медицины . . . . .	14
I.2. О греческом языке. Формирование профессионального языка древнегреческой медицины . . . . .	15
I.3. Из истории латинского языка. Древнеримские медицинские сочинения (I в. до н.э. — II в. н.э.) на латинском и греческом языках . . . . .	20
I.4. Роль греческого, латинского и арабского языков в истории позднеантичной, средневековой медицины Византии и Западной Европы . . . . .	25
I.5. Совершенствование профессионального языка врача в эпоху Возрождения (эпоха Ренессанса) . . . . .	28
I.6. Роль латыни и национальных языков в истории медицины XVII—XVIII вв. . . . .	30
I.7. Вклад классических языков в формирование профессионального языка русской медицины . . . . .	31
I.8. Основные языковые источники современной русской медицинской терминологии . . . . .	35
II. О некоторых теоретических вопросах терминологии . . . . .	39
II.1. Термин и терминология . . . . .	40
II.2. Специальное, научное понятие. Дефиниция . . . . .	40
II.3. Система понятий и терминосистема . . . . .	42
II.4. Судьба значения и звукового комплекса (формы) термина в связи с развитием научных знаний . . . . .	43
III. Основы медицинской терминологии . . . . .	46
III.1. Медицинская терминология — система систем . . . . .	46
III.2. Анатомическая и гистологическая номенклатуры . . . . .	48
III.3. Комплекс патологоанатомической, патологофизиологической и клинической субтерминосистем . . . . .	50
III.4. Фармацевтическая терминология . . . . .	51
IV. Общекультурное (гуманитарное) значение латинского языка . . . . .	52
Список условных сокращений . . . . .	55

## РАЗДЕЛ I

### ЛАТИНСКИЙ АЛФАВИТ. ФОНЕТИКА. НАИБОЛЕЕ АКТУАЛЬНЫЕ ДЛЯ ТЕРМИНООБРАЗОВАНИЯ ЭЛЕМЕНТЫ ЛАТИНСКОЙ ГРАММАТИКИ

#### АНАТОМО-ГИСТОЛОГИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

Занятие 1 (§ 1—10) . . . . .	58
Тема. Алфавит. Фонетика. Чтение гласных. Особенности чтения согласных . . . . .	58
Занятие 2 (§ 11—17) . . . . .	70
Тема. Ударение . . . . .	71
Занятие 3 (§ 18—30) . . . . .	79

Т е м а. Грамматика: элементы морфологии имени существительного. Грамматические категории. Словоизменение — система склонений. Понятие о словарной форме. Общее правило определения рода. Структура анатомических терминов. Синтаксис именного словосочетания: управление — вид подчинительной связи. Несогласованное определение . . . . .	79
Занятие 4 (§ 31—42) . . . . .	95
Т е м а. Имя прилагательное. Грамматические категории. Склонение. Словарная форма. Две группы прилагательных. Синтаксис именного словосочетания: согласование — вид подчинительной связи. Согласованное определение . . . . .	95
Занятие 5 (§ 43—48) . . . . .	106
Т е м а. О степенях сравнения прилагательных. Сравнительная степень: образование и склонение . . . . .	108
Занятие 6 (§ 49—63) . . . . .	113
Т е м а. Превосходная степень прилагательных. Степени сравнения, образованные от разных основ. Обобщение сведений о прилагательных. Субстантивация. Предварительные сведения о приставках. О сложных прилагательных . . . . .	114
Занятие 7 (§ 64, § 65) . . . . .	123
Т е м а. Самоподготовка к контрольной работе по материалам занятий 1—6. . . . .	123
Занятие 8 (§ 66—76) . . . . .	126
Т е м а. Имя существительное (продолжение). III склонение существительных. Грамматические признаки мужского рода и характер основ. Наименования мышц по их функции. . . . .	126
Занятие 9 (§ 77—83) . . . . .	135
Т е м а. Существительные женского рода III склонения. Грамматические признаки женского рода и характер основ . . . . .	135
Занятие 10 (§ 84—88) . . . . .	142
Т е м а. Существительные среднего рода III склонения. Грамматические признаки среднего рода и характер основ . . . . .	143
Занятие 11 (§ 89, § 90) . . . . .	146
Т е м а. Самоподготовка к контрольной работе на материале существительных мужского, женского и среднего родов III склонения . . . . .	146
Занятие 12 (§ 91—99) . . . . .	148
Т е м а. Именительный падеж множественного числа (Nominativus pluralis) существительных I, II, III, IV, V склонений и прилагательных . . . . .	148
Занятие 13 (§ 100—105) . . . . .	155
Т е м а. Родительный падеж множественного числа (Genetivus pluralis) существительных I, II, III, IV, V склонений и прилагательных . . . . .	156
Занятие 14 (§ 106—108) . . . . .	161
Т е м а. Самоподготовка к итоговой контрольной работе по I разделу курса на материале анатомо-гистологической терминологии. Сводная таблица основных грамматических сведений, включенных в I раздел учебника . . . . .	161

## РАЗДЕЛ II

### ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОЕ СЛОВООБРАЗОВАНИЕ. КЛИНИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

Занятие 15 (§ 109—115) . . . . .	169
Тема. Некоторые общие понятия терминологического словообразования: состав слова → морфема → словообразовательная структура → производящая (мотивирующая) и производная (мотивированная) основы → терминологический элемент (ТЭ) → членность слов → способы словообразования. Суффиксация в терминологическом словообразовании. Частотные латинские и латинизированные греческие суффиксы . . . . .	169
Занятие 16 (§ 116—128) . . . . .	187
Тема. Осново(слово)сложение. Производные — сложные слова. Свободные и связанные ТЭ. Греко-латинские дублеты и одиночные ТЭ. Некоторые особенности основосложения. Формально-языковые типы клинических терминов. ТЭ в структуре слов. Греко-латинские дублетные обозначения и одиночные ТЭ (таблицы) . . . . .	188
Занятие 17 (§ 129—134) . . . . .	207
Тема. Словообразование (продолжение). Суффиксы -ōsis, -iāsis, -ītis, -ōma, -ismus в клинической терминологии. Сложносокращенные слова. Греко-латинские дублеты и одиночные ТЭ (таблицы) . . . . .	207
Занятие 18 (§ 135—138) . . . . .	217
Тема. Словообразование (продолжение). Префиксация. Префиксально-суффиксальные производные. Частотные латинские и греческие приставки . . . . .	217
Занятия 19—20 (§ 139—142) . . . . .	229
Тема. Словообразование в клинической терминологии (продолжение). Греко-латинские дублетные обозначения тканей, органов, секретов, выделений, пола, возраста (таблицы) . . . . .	233
Занятие 21 (§ 143—145) . . . . .	241
Тема. Словообразование в клинической терминологии (продолжение). Одиночные ТЭ, обозначающие различные физические свойства, качества, отношения и другие признаки (таблица) . . . . .	244
Занятие 22 (§ 146, § 147) . . . . .	249
Тема. Самоподготовка к контрольной работе по II разделу курса на материале словообразования в клинической терминологии . . . . .	249

## РАЗДЕЛ III

### ЭЛЕМЕНТЫ ЛАТИНСКОЙ ГРАММАТИКИ В СВЯЗИ С РЕЦЕПТУРОЙ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ И РЕЦЕПТ

Занятие 23 (§ 148—154) . . . . .	257
Тема. Общее представление о фармацевтической терминологии. Номенклатура лекарственных средств: наименования лекарственных веществ и торговые названия препаратов. О международных непатентованных наименованиях лекарственных веществ (МНН). Главные принципы составления МНН . . . . .	257
Занятие 24 (§ 155—161) . . . . .	267
Тема. Торговые названия препаратов (продолжение). Краткие сведения о лекарственных формах . . . . .	267

Занятие 25 (§ 162—172) . . . . .	277
Тем а. Глагол (verbum). Грамматические категории. Представление о характере основ и о четырех спряжениях. Повелительное наклонение (imperativus). Сослагательное наклонение (conjunctivus) . . . . .	278
Занятие 26 (§ 173—186) . . . . .	288
Тем а. Винительный падеж и аблятив. Предлоги. Рецепт. Структура рецепта. Основные правила оформления рецептурной строки и латинской части рецепта . . . . .	289
Занятие 27 (§ 187—194) . . . . .	306
Тем а. Химическая номенклатура на латинском языке. Названия химических элементов, кислот, оксидов, гидроксидов . . . . .	307
Занятие 28 (§ 195—201) . . . . .	315
Тем а. Названия солей . . . . .	316
Занятие 29 (§ 202—207) . . . . .	323
Тем а. Важнейшие рецептурные сокращения. Частотные отрезки с химическим значением (продолжение) . . . . .	324
Занятие 30 (§ 208) . . . . .	331
Тем а. Самоподготовка к контрольной работе по III разделу курса на материале рецептуры и фармацевтической терминологии . . . . .	331

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ГРАММАТИЧЕСКИЕ ТЕМЫ И МАТЕРИАЛЫ  
ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПОД РУКОВОДСТВОМ  
ПРЕПОДАВАТЕЛЯ**

Занятие 31 (§ 209—214) . . . . .	336
Тем а. Числительные. Наречия. Местоимения . . . . .	336
Занятие 32 (§ 215—218) . . . . .	341
Тем а. Настоящее время изъявительного наклонения действительного и страдательного залогов . . . . .	341
§ 218. Студенческий гимн "Gaudeamus" . . . . .	343
Занятия 33—34 (§ 219—223) . . . . .	345
Тем а. Причастия (participia). Причастие настоящего времени действительного залога (participium praesentis activi). Причастие прошедшего времени страдательного залога (participium perfecti passivi) . . . . .	345
§ 224. Краткие сведения о греческом языке . . . . .	350
§ 225. Гиппократова клятва . . . . .	354
<b>Перечень учебных вопросов по истории и теории медицинской терминологии на основе материала вступительной лекции и трех разделов учебника (для подготовки к экзамену) . . . . .</b>	<b>359</b>
<b>Рубежный и конечный контроль . . . . .</b>	<b>359</b>
<b>Экзаменационные вопросы . . . . .</b>	<b>359</b>
<b>Образцы практических заданий для подготовки к экзаменам . . . . .</b>	<b>362</b>
<b>Латинские афоризмы, специальные выражения, пословицы . . . . .</b>	<b>370</b>
<b>Справочный материал . . . . .</b>	<b>388</b>
<b>Алфавитный сводный список-минимум "общих основ" для МНН и частотных отрезков с их значением . . . . .</b>	<b>388</b>
<b>Понятийно-терминоэлементный словарь (от значения к ТЭ) . . . . .</b>	<b>391</b>
<b>Латинско-русский словарь . . . . .</b>	<b>397</b>
<b>Русско-латинский словарь . . . . .</b>	<b>428</b>